

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona. REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover. REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## SECCION LITERARIA

### “EL ENTARIMAO.”

Con mil apuros y dos mil hambres estudió su humilde carrerita de maestro elemental cierto joven, hijo de padres honrados y pobrísimos; acabada, practicó algunos meses al lado de un buen maestro de la corte, y, teórico y práctico a la par, acudió poco después á la mesa redonda de unas oposiciones á escuelas, hizo muy aceptables ejercicios, obtuvo plaza y fué á ocuparla, llena la cabeza de pensamientos nobles y rebosándole del corazón los sentimientos generosos.

Ya, felizmente—pensaba—era llegada la hora en que él pusiese en práctica todo aquello que le había sugerido la cotidiana lectura de los tratados de Pedagogía; y si un maestro de escuela, por su trabajo perseverante, puede lograr que un pueblo prospere y se haga dichoso, poco había él de poder, ó, tiempo andando, El Parrillar (ó cosa así, de uvas y pámpanos, suena el nombre real del lugar) había de erigirle una estatua en mitad de la plaza pública.

Y divertida la fantasía en estas imaginaciones, no iba Don Quijote de la Mancha más contento y alborozado cuando, caballero en su Rocinante, comenzó á caminar por el antiguo y conocido campo de Montiel, que nuestro iluso pedagogo, cabalgando en una rucia pollina protohistórica, joya familiar de la casa paterna, al dirigirse hacia el pueblecillo en donde, al combatir por la hermosa dama Doña Cultura con la ponzoñosa y temible hiedra de la ignorancia, de siete y aun de setenta cabezas, tenía, como el Hidalgo Manchego, «agravios que deshacer, tuertos que enderezar, sinrazones que enmendar, abusos que mejorar y deudas que satisfacer.»

Llegado al lugar el Caballero de la Pedagogía, su primer cuidado, después de dejar la jumenta en el mesón, fué visitar al alcalde. No le halló en el casuco concejil, pero sí en su apeadero ordinario: en la tabernilla inmediata, en donde, bebiendo mucho y blasfemando no poco jugaba al mus con otros prohombres de su laya, sus compinches y paniguados, y já fe que era el tal alcalde, por su torcido corpachón, su retorcido mirar y su más que retorcida habla, el más diforme bárbaro del mundo! No dejó los naipes ni se alzó de la silla al presentarse el maestro, y enterado de quien era y de la misión que llevaba, le dijo metiendo el dialoguillo entre dos tragos:

—Ahora enseñarán á usted la escuela. Pero antes, ¿no quiere usted jugar un rato?

—No entiendo de naipes, señor alcalde—respondió el maestro.

—¿Ni colar un traguillo?—volvió á preguntar el alcalde.

—Gracias—repuso el recién llegado—No bebo líquidos espirituosos.

Y soltando una bestial carcajada, dijo su interlocutor.

—Pues ¿qué es lo que sabe quien no juega ni bebe? No era así el maestro que está mascando tierra; cabalmente una de sus borracheras se lo llevó al otro mundo. Aquel era un famoso tercio para todo; cada día bebíamos mano á mano hasta caer. ¡Tragavino le llamábamos! Porque aquí, amigo mío, nadie escapa de llevar mote. A mi me llaman *Mochilón*, porque dicen si agencio ó no agencio, y si guardo ó no guardo. Ya le pondrán á usted su mote antes que pasen dos días...

Mal pareció á nuestro hombre el alcalde, pero peor había de parecerle la escuela, que no era sino un cobertizo inundo en comunicación franca y abierta con el corral del Concejo. Así, los niños que tuvo á su cargo el domine *Tragavino* habían establecido un curioso cambio de habitación con los lechones de la piara concejil; estos en las noches de estación invernal reposaban en la escuela ultrajados y abrigaditos; aquellos en las mañanas frías salíanse del cobertizo al corral en busca del suave calorillo del sol. Pero esta comunidad de habitaciones había acarreado á los niños diversas enfermedades y molestias, y entre ellos no se encontraba ni uno que mirase con los ojos claros y limpios; todos andaban cegajosos y llenos de legañas que era una lástima y un asco al verlos.

Pidió el maestro que se convocara á la Junta local y anticipó al alcalde la idea de ser enteramente necesario efectuare en la escuela algunas obras, empezando por sanear y entarimar aquel inundo suelo, que era terrizo y tenía microbios y suciedades de cien años; y allí fué de ver la cara que puso el alcalde y sobre todo, cómo le cayó en gracia lo del entarimado, lujo que él no tenía en su propia casa, á pesar de llamarse el *Mochilón*, por lo repuesto que le suponían el gatazo de los ahorros.

Dos horas después no andaba en el pueblo otra conversación que la del *entarimado*, y á la mañana siguiente, ya la musa popular había puesto en coplas el lance y en regalada solfa al maestro. En efeco, este hombre desventurado fué testigo de su propio mal cuando, al dirigirse á la iglesia al siguiente día para oír misa y conversar con el cura, escuchó á una turba de chiquillos desgarrados, sus probables discípulos, cantando con desaforadas voces:

Vaya un maestro de escuela  
que nos han mandao  
tan entarimio,  
tan entarimio,  
tan entarimao.

Vaya un maestro de escuela  
que nos ha vino  
tan entarimao,  
tan entarimeo,  
tan entarinio.

La larga entrevista con el párroco acabó de echar un jarro de agua fría sobre los generosos arrestos del pobre maestro de escuela. Con otros no menores bríos había llegado años atrás su antecesor; pero de nada le sirvió luchar; sólo entre muchos contra la ola de la ignorancia y salvajismo de aquel condenado pueblo, y, al cabo, se dejó arrastrar por ella, y tal vida emprendió y siguió que *Tragavino* le llamaron hasta su muerte.

Yo estimaba mucho á aquel desgraciado—decía el cura,—pero no pude contenerle en el camino de su perdición. No abandonó el pueblo cuando debió y le aconsejé y cayó sobre él, de lleno, la negra influencia de las tres *es* de esta clase de pueblecitos, que envilecen, empobrecen y embrutecen á quien vive en ellos. Esto—sírvale á usted de gobierno—está enteramente perdido. Este alcalde á quien usted visitó ayer y otro que tal, con quien turna pacíficamente en el mando, son hechuras de un sólo cacique provincial que tiene por suyo este lugar y se va merendando todo y cuanto le cae al alcance de las manos y de la boca. Ahora acaba de comerse dos carretas, que se han pagado y no puede decirse que se han hecho. Aquí no hay en-

señanza, ni puede haberla, porque á esos amos y caciques les conviene que no la haya: sobre bestias se domina mejor que sobre hombres.

No lo pensó más nuestro ya excaballero andante, y hecho cargo de cuanto veía y escuchaba, fué á buscar al alcalde para comunicarle la grata nueva de que renunciaba por siempre jamás á educar á instruir á los cerriles asnillos de El Parrillar. Comunicósele, en efecto, no sin que el alguacil para anunciar al alcalde la visita dijese en alta voz:

—Ahí está el *Entarimao*.

Esto de fomentar la enseñanza requiere, á mi ver, una delicada operación previa. Para desasnar á las nueve décimas partes de los pueblos de España debe comenzarse por *entarimar* la pocilga del cerebro á unos millares de alcaldes Mochilones, y por sacarlos de la maldita jurisdicción de unos centenares de caciques y caciquillos sin conciencia.

FRANCISCO RODRIGUEZ MARIN.



## Bibliografía

### “DE LA ISLA DORADA.”

(Postales y Bocetos)

Al gotear persistente de la tenue lluvia de un buen invierno comparo yo la labor de D. José M.<sup>a</sup> Tous y Maroto, que en nuestro SÓLLER, en *La Almodaina*, *Vida Isleña* y en otras publicaciones destila la poesía que él creara después de haber abierto y ensanchado la pupila, amorosamente, á las frecuentes y variadas bellezas de Mallorca.

D. Mariano Canals en una conferencia, recientemente dada en la «Asociación de la Prensa», nos hablaba del mallorquinismo y se complacía en ver cómo, postpuestas las diferencias políticas, se aunaban los hombres de buena voluntad, y por medio de sociedades creadas al efecto y de la propaganda periodística se trabajaba con tesón por el engrandecimiento de Mallorca y ante todo por despertar un amor intenso por nuestras cosas, que ha de ser base de nuestro ulterior desarrollo. A no dudarlo, que, si se hubiese propuesto poner ejemplos de lo que estaba diciendo, hubiera podido citar al autor que nos ocupa, quien con su reciente publicación acaba de dar una muestra gallarda de su amor entrañable á la *roqueta*.

Son las postales unas pequeñas fotografías tomadas del natural que suelen representar unos cortos y detallados paisajes de la naturaleza y que se pegan en el reverso de cartas de fácil expedición que, como conscientes del selecto paisaje que portan, gustan de ir sueltas sin sobre como pidiendo ser admiradas de todos. Y los bocetos son aquellas notas ó apuntes que toma el pintor y traza en miniatura á fin de que le sirvan de guía para pintar animado y complicado cuadro. Así el Sr. Tous y Maroto recorriendo Mallorca y llevando siempre la preciosa máquina fotográfica de su potente, asimilador y poético ingenio ha ido sacando las postales «De la Isla dorada». Algunas veces le exigiríamos que dijese algo más, pero después de fijarnos mejor comprendemos que ha sabido recoger el hábito de la tierra, del paisaje descrito y nos imaginamos sorprenderle con la oreja puesta en el suelo recogiendo el espíritu y las revelaciones, peren-

nemente palpitantes, de la tierra descrita y quedamos persuadidos de que mayor abundancia de datos estorbaría la buena impresión de la postal. Recoge en los bocetos algunas historietas populares muy en consonancia con los paisajes de nuestra *roqueta* en que se realizaron, de manera que no parecen sino continuación de las postales algo más movidas por la intervención de la acción del hombre desarrollada en la sucesión del tiempo. Más bien que bocetos son cuadros acabados de composición sencilla en que se demuestra la habilidad del pintor.

¡Postales y bocetos con cuanta felicidad y complacencia son leídos por aquellos que han recorrido los mismos lugares que el Sr. Tous y que en su pobreza literaria no acertaron á expresarse definitivamente, ni siquiera en su interior, la impresión placentera que en su espíritu recibieran!

¿No se ha introducido, con mucho acierto, en nuestras escuelas que los niños en sus excursiones describan los lugares visitados, sacando, de este modo, no sólo provecho físico, sino también literario de sus paseos escolares? Pues bien, estos noveles pintores encontrarán modelos acabados en la obra que nos ocupa.

Es de esperar que ahora el archivero municipal á la vez que reputado periodista, D. José M.<sup>a</sup> Tous y Maroto, se aplicará á la composición de otra serie de trabajos que podría reunir en un libro titulado «De la Isla dorada (Costumbres y Orientaciones)», en el que podría poner más á contribución, si cabe, sus aptitudes, aficiones y hasta sus ocupaciones ordinarias, enseñándonos el modo de hacer prosperar á Mallorca insistiendo y haciendo hincapié en la tradición, soldando así lo nuevo con lo antiguo.

Quiera Dios que la última producción del Sr. Tous y Maroto alcance muchos lectores, á fin de que se obtengan los laudabilísimos y nobilísimos fines que el autor se propusiera.

JAIME BORRÁS Pbro.



## El anarquista es exigente

—Hagan Vds. el favor del billete!... El revisor ha aparecido á la portezuela del compartimiento; de seguida cada uno apresúrase á enseñar la cartulina ó su tarjeta de abono. Solo un viajero se niega á enseñarla.

—Vd. no lleva guantes, dijo al revisor; no permitiré que toque mi billete.

¿Sabían Vds. quién es este viajero formalista y delicado?... No es otro que uno de nuestros anarquistas más en vista, uno de nuestros *greviculteurs* más notorios: el compañero Broutchoux, secretario del sindicato revolucionario de los mineros del Pas-de-Calais.

La escena que acabo de reunir en pocas líneas pasó, en efecto, en un tren que iba de Lens á Arras. Y el viajero que no quiso le visaran el billete porque el revisor no llevaba guantes era el ciudadano Broutchoux, en persona... Sirva de aviso á las compañías de caminos de hierro para el día en que los apóstoles de la futura sociedad lleguen al poder.

Yo pienso que nunca un capitalista ó un burgués tendrá la idea de exigir que el empleado revisor de su billete lleve guantes.

Tales pretensiones no pueden nacer más que de un cerebro de anarquista. Yo no sé en efecto si Vds. se han fijado

en esto, pero la verdad es que no hay peores despotas ni más intratables tiranos que estos amigos de la humanidad. Su orgullo feroz y nunca satisfecho los empuja á la exageración de las opiniones hasta la violencia, hasta la locura... Siempre mas lejos... Siempre más lejos!

Uno de mis amigos tomó un día á su servicio á un joven que había estado de camarero con uno de nuestros más conocidos socialistas millonarios. Este hombre decía á mi amigo que jamás había tenido tan mala colocación como aquella, ni visto un amo tan arrogante y difícil de servir como aquel personaje, cuyos artículos y discursos desbordaban ideas humanitarias y de igualdad.

Parece que cansados de carantoñar al pueblo y de doblar el espinazo delante de él, estos anarquistas y socialistas burgueses experimentan de tanto en cuanto el deseo de erigirse y de dar libre curso á sus instintos dominadores... Vindicanse de todas las simplezas á las cuales les condena sus funciones de cortesanos del pueblo, y su despertar de vanidad y tiranía son terribles para los que los rodean y de ellos dependen.

Salvo algunas raras excepciones, estos apóstoles de la igualdad, estos profetas de la felicidad universal, son unos fríos ambiciosos sedientos de gozo y de lujo, llenos de desprecio por los que los halagan y sirven.

Ya exigen que lleven guantes para pedirles su billete en ferrocarril.

¿Qué sería si ellos fuesen los amos?

JEAN LECOQ.

(De *Le Petit Journal*—Traducido para el SOLLER)

## Crónica Local

Hoy honramos nuestras columnas dando comienzo á la publicación en ellas, en forma de folletín, de un interesantísimo librito que con el sugestivo título de *Somnis d'estiu ran de mar*, escribió recientemente en alemán S. A. R. el Archiduque Luis Salvador, y que ahora, con una benevolencia que nunca podremos agradecer como es debido, se ha dignado traducir al mallorquín expresamente para el SOLLER.

Basta lo dicho para comprender la positiva importancia y el subido mérito de la publicación que hoy emprendemos; en ella su augusto autor ha demostrado una vez más el cariño que por Mallorca siente y al propio tiempo sus envidiables dotes como escritor y su admirable dominio de nuestra lengua.

En el transcurso de estas páginas podrá saborear el lector exquisitas delicadezas de sentimiento y expresión, una profunda observación de nuestra costa brava, de la que ha sabido observar el príncipe artista todas las bellezas y narrárnoslas en galana forma, avalorando más aún el libro la noble alteza de los conceptos vertidos en sus páginas.

Por todo ello y no estando á nuestro alcance rendirle mejor tributo, enviamos el testimonio de nuestro más profundo agradecimiento á S. A. R. el Archiduque que tanto nos ha honrado y enaltecido.

La gran facilidad que representa la línea férrea para trasladarse á Palma fué motivo de que el domingo acudieran á la corrida de toros grandísimo número de sollerenses.

Los trenes salieron todos abarrotados de pasajeros, sobre todo el de la 1<sup>a</sup> 15 de la tarde, que estaba formado por diez coches, arrastrados por dos locomotoras.

Para formarse idea del movimiento habido en el mencionado día bastará decir que entre las cuatro estaciones se despacharon 2.040 billetes, correspondiendo 873 á la estación de Sóller, 158 á la de Buñola, 84 á la de Son Sardina y 925 á la de Palma.

Leemos que se ha concedido retiro para Barcelona, con el haber de 330 pesetas mensuales, al Capellán mayor del Cuerpo eclesiástico del Ejército D. Jaime Busquets Solivellas, natural de Fornalutx.

El Administrador principal de Correos de Baleares D. José García Sansaloni, en atento B. L. M. nos participa que quedan establecidos buzones en los trenes que todos los miércoles y domingos salen de Sóller para Palma á las 18 horas, á fin de que en las estaciones de arranque y tránsito pueda el público depositar en ellos correspondencia (cartas y tarjetas postales) para su enlace con las expediciones rápidas que desde el puerto de Palma se dirigen á Barcelona en los citados días.

Mejora es esta que por lo beneficiosa repetimos es digna de nuestro aplauso.

La Alcaldía de esta ciudad ha publicado un anuncio que dice así:

«Ignorándose el paradero de los dueños propietarios de un solar yermo, sin número, sito en la calle de San Andrés de esta localidad, que forma esquina con el callejón denominado de *Can Pauet*, se les requiere por el presente edicto para que en el plazo de un mes, á contar desde la inserción de este anuncio en el «Boletín Oficial», procedan á su cerramiento conforme á lo prevenido en el art.º 263 de las Ordenanzas municipales; y á su desinfección por hallarse convertido en un montón de estiércoles, advirtiéndoles que de no presentarse durante el expresado plazo á cumplir lo ordenado, se procederá de oficio y á costa de los mismos, ó sean sus dueños, al saneamiento y cerramiento del solar de referencia.»

Nuestro distinguido amigo el Comandante de Infantería D. Gabriel Ginard Espinosa ha sido destinado á prestar sus servicios en el Batallón 2.ª Reserva número 40, en Huerca Overa, provincia de Almería.

Un éxito franco obtuvo la banda de música «Lira Sollerenense» en su viaje á Palma para asistir y amenizar la corrida de toros.

A la una de la tarde salió del domicilio social, que lo tiene en la «Defensora Sollerenense», y bajando por la calle de Real y dando la vuelta por la plaza de la Constitución y calle del Príncipe, se dirigió á la estación del ferrocarril, tocando animado paso-doble. Luego tomó en el tren los asientos que se la habían reservado.

Al dar la campana la señal de partida, rompió la música, silbó la locomotora y se oyeron frenéticos aplausos y vivas de la multitud que quedaba y de la que marchaba en el tren.

En Palma aguardaba la llegada un gentío inmenso.

Al entrar la banda en la plaza de toros, para ir á ocupar su asiento tuvo que pasar por el redondel. Paróse en medio del mismo y ejecutó un paso-doble. Los aplausos y los vivas á la «Lira» y á Sóller fueron unánimes, estruendosos y duraron largo rato, repitiéndose al terminar cada tocata. Los sollerenses, en aquellos momentos sentíanse verdaderamente emocionados al ver como se recibía y obsequiaba á aquella música, personificación viva del pueblo de Sóller.

La banda «Lira Sollerenense» regresó en el tren que salió de Palma á las diez. En el anterior era ya esperada, así es que se congregó en el anden de la estación una multitud de gente pocas veces vista, la cual volvió á acudir más tarde para presenciar la llegada.

Entre el bullicio ensordecedor de aquellos momentos, al entrar el tren en agujas, rompió la banda con una animada marcha, que repitió al organizarse en el

patio de la estación y dirigirse á dar la misma vuelta de la mañana.

A las felicitaciones que el Director Sr. Rotger, los músicos y los señores de la Junta Directiva recibieron con motivo del éxito de su viaje, unimos las nuestras muy sinceras.

El lunes entró en nuestro puerto, después de siete días de navegación, el vapor noruego *Peik*, procedente de Newcastle. Trajo un cargamento de 1.200 toneladas de carbón mineral: 700 para la sociedad «El Gas» y 500 para varias fábricas de tejidos de esta población.

El citado buque hoy se hará á la mar.

A principios de semana nos fué sumamente grato el poder estrechar en su propio domicilio al decano de las letras patrias, muy querido amigo nuestro don José Rullán Mir, hoy sordo y ciego por los azares del destino y mudo, bien podríamos decir, porque no tiene con quien hablar, demandándolo á sus buenos amigos, casi por limosna.

El reporter que esto escribe estuvo haciéndole compañía toda la mañana, por lo que nuestro anciano amigo y bondadoso maestro se mostró satisfechísimo, haciendo mil y un comentarios sobre asuntos locales de actualidad, si bien dijo que ya estaba cansado de escribir sobre la historia de Sóller, de la que lleva escritos 12 cuadernos con las biografías de las personas de viso que ya dejaron de pertenecer á este mundo. Su salud es envidiable; come y bebe como en sus mejores días; está sano y gordo tal vez en demasía, debido seguramente á que se pasa la vida en continuo reposo y en comunicación solo con Dios, con su familia y el amanuense que traslada al papel las palabras que él le dicta. Salimos contentos de la plácida morada del digno Ministro del Señor, por haberle podido entrenar algunas horas con nuestra charla, si bien lamentamos la desgracia del venerable anciano que, á juzgar por lo bien conservadas que tiene sus facultades mentales, todavía hubiera podido proporcionar, con sus estudios, días de gloria y provecho á su de cada día más estimado pueblo.

En la mañana del martes fondeó en nuestro puerto el vapor de esta matrícula «Villa de Sóller», procedente de Cette y Barcelona, conduciendo variada carga y buen número de pasajeros.

Dicho buque salió para los mismos puntos el jueves por la noche.

Ayer, según rezan los calendarios, era el día señalado para que el verano entrara en funciones y á fé que la fecha no sólo quedó cumplida al pié de la letra, sino que, los preparativos para la entrada de ese gobierno ya se dieron á conocer desde principios de semana, en que los días se mostraron en extremo calurosos, ó sea de riguroso verano, si bien las noches que se han sucedido, todas sin excepción, estuvieron al amparo de una temperatura sobrado agradable.

En el teatro de la «Defensora Sollerenense» se darán funciones los días 23 y 24 de los corrientes por la compañía cómica dramática española dirigida por el aplaudido actor don José Ferrán, de la que forma parte la distinguida primera actriz doña Dolores Beneyto.

Se pondrán en escena: el domingo, el melodrama del notable escritor sollerenense don Juan B. Enseñat «Los dos pilletes» y el lunes siguiente el no menos aplaudido drama de D. José Echegaray «Mancha que limpia».



## Sección Necrológica

Recibimos de San Juan Bautista de Tabasco (México) la triste noticia de que el día 24 del pasado mes de Mayo falleció en aquella ciudad, víctima de la fiebre amarilla, nuestro paisano el joven comerciante D. Antonio Seguí y Umbert, socio de la casa «Seguí y Puig».

Su muerte fué muy sentida por la colonia mallorquina y por cuantos tuvieron ocasión de tratarle, pues el Sr. Seguí se había granjeado generales simpatías.

Descanse en paz el alma del finado y reciba su familia la expresión de nuestro sentido pésame.

\*  
\*\*

De una sensible desgracia ocurrida en Ronchoux, de la que fué víctima un sollerenense, nos vemos en el triste caso de dar hoy cuenta á nuestros lectores.

Nuestro paisano el comerciante don Antonio Oliver y Magraner, de 29 años de edad, establecido en Freisan, fué el día 9 del corriente mes á Ronchoux á recoger unas mercancías que le habían sido remitidas. Parece que intentó atravesar la línea férrea, á la llegada de un tren á aquella estación, con tan mala fortuna que fué arrollado por la locomotora, quedando muerto en el acto.

Su cadáver fué conducido el mismo día á Freisan, á su domicilio, y el día siguiente, á las cuatro de la tarde, tuvo lugar el entierro. A este fúnebre acto asistieron su primo D. Miguel Bernat, residente en Lons-le-Saunier y otros muchos sollerenses de este pueblo y de los circunvecinos como Bourg, Dôle, Besançon, Mourton y Voiron, que quisieron rendir su postrer tributo al malogrado compatriota.

Pedimos á Dios descanso eterno para el alma del finado y enviamos á su afligida viuda, padres, hermanos y demás parientes nuestro muy sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 7 Junio 1912

La presidió el Alcalde Sr. Puig y asistieron á ella los Concejales señores Canals, Rotger, Enseñat, Bauzá, Magraner, Colom (Miguel), Castañer Bernat y Morell.

Dióse cuenta de una instancia promovida por D. Bartolomé Mayol y Oliver y D. Bartolomé Alcover y Oliver, en la que manifiestan que como propietarios de fincas lindantes con el camino de la Figuera, solicitan la autorización correspondiente para ensanchar á sus costas algunos trozos del expresado camino, á partir del torrente denominado des Jayot hasta la finca de Can Garau, al objeto de poder pasar por el mismo con carruaje, para cuyo fin tienen cedido de los propietarios colindantes el terreno necesario. Enterada la Corporación, acordó acceder á lo solicitado, debiendo realizar las obras, cuando se trate de ejecutarlas en el camino de la Figuera, bajo la vigilancia y dirección de la Comisión de Obras, á fin de no dificultar la rasante.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por D. Bartolomé Mayol y Oliver, en nombre propio y representación de 22 convecinos suyos, propietarios de fincas enclavadas en el punto llamado «La Figuera», en la que expone: que en algunas temporadas del año y en especial durante el invierno, se ven obligados á dar la vuelta á gran distancia por distinto camino del que conduce á sus fincas, á causa de las aguas que lleva el torrente denominado des Jayot; para obviar estas dificultades que les ocasionan grandes perjuicios, el exponente, en el concepto que usa, suplica al Ayuntamiento se digne acordar la construcción de un puente por cuenta del Municipio, sobre dicho torrente des Jayot y sitio llamado «Sa Cabra», por donde atraviesa el camino vecinal de la Figuera, punto el más adecuado y conveniente á juicio del exponente. Enterada la Corporación, acordó pasara á estudio de la Comisión de Obras.

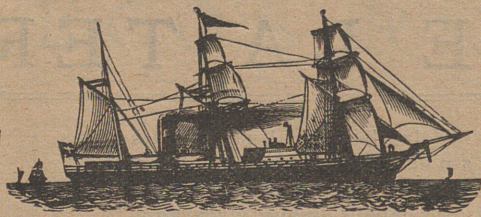
De acuerdo con lo informado por la Comi-







# MARÍTIMA SOLLERENSE



## Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes  
 „ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.  
 „ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.  
 „ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

**CONSIGNATARIOS:**—EN SOLLER.—D. Guillermo Bernat, calle del Príncipe n.º 24.—EN BARCELONA.—D. J. Roura, Calle de la Plata, 4 bajos.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la Republique, 8.

NOTA.—Siempre que el día de salida de Sóller y Cette para Barcelona coincida en sábado de día festivo, retrasará el vapor su salida 24 horas.—La salida de dicho buque del puerto de Barcelona para el de Sóller, será en todos los viajes á las ocho y media de la noche.

## Hotel Restaurant Peninsular

San Pablo, 34 y 36 - Teléfono, 1083

BARCELONA

Hospedaje desde 6'50 Ptas.

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

Intérprete. On parle français.-English Spoken.-Man spricht Deutsch.

Edificio construido para Hotel y completamente renovado.

El más moderno, elegante y confortable con relación á sus precios.

Espléndida y recreativa terraza.

Ascensor y alumbrado eléctrico.

Instalaciones higiénicas modernas. 80 habitaciones pintadas al esmalte claras y ventiladas. Departamentos especiales para familias con salón particular. Baños y Duchas.

## COMISION—IMPORTACION—EXPORTACION

EXPEDICIONES AL POR MAYOR  
 de toda clase de frutos y legumbres del país. + Naranjas, mandarinas y limones.

## FRANCISCO FIOLE

Rue des Clercs 11, VIENNE-(Isère)

Telegramas: FIOLE—VIENNE-(Isère).

TELÉFONO 2-67.

## JACQUES COLL CASASNOVAS

PERPIGNAN

CASA FUNDADA EN 1903

Telegramas: CASASNOVAS—PERPIGNAN

Expediciones al por mayor de frutos y legumbres del país.  
 Especialidad en alcachofas, espárragos, melocotones y otros frutos.  
 Precios reducidos y servicio rápido en los pedidos.

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

Comisiones — Representaciones — Consignaciones — Tránsitos

PRECIOS ALZADOS PARA TODAS DESTINACIONES

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

## BAUZA Y MASSOT

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)

(Pyr.-Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)

HENDAYE (Basses Pyrenées)

CASAS { en CETTE: Quai de la Republique 8—teléfono 3.37  
 » MARSEILLE: Rue Lafayette 3—teléfono 2.73

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

## Tarjetas para visita

Se confeccionan en esta Imprenta San Bartolomé, 17.—SÓLLER.

TRANSPORTES MARITIMOS Y TERRESTRES

AGENCIA DE ADUANA

LOUIS CASTEL

CETTE (Francia)

TRÁNSITOS, COMISIONES, CONSIGNACIONES  
 ESPECIALIDAD DE REEXPEDICIONES INTERNACIONALES DE FRUTAS  
 PRECIOS REDUCIDOS

Servicios regulares para España, Italia, Marruecos, Canarias y vice-versa  
 Agente de las Compañías de Navegación «Italo-Spagnola» y «Puglia»



## Vapor "UNION,"

SERVICIO REGULAR  
 PARA LA EXPORTACION  
 DE NARANJAS ENTRE ::

Gandia y Marsella

Este magnífico y veloz vapor expresamente adecuado para el transporte de frutas, saldrá todas las semanas de Gandia para Marsella con cargamento de naranjas á la orden de los señores

RIPOLL Y CIA.—15, Cours Julien—Teléfono, 21-50



Tumba propiedad de D. Juan Canals  
 en el Cementerio de Sóller

## Escultura y Arquitectura

EN TODA CLASE DE

PIEDRAS Y MÁRMOLES

Pedro Ricart

Proyectos de todas clases.

Ejecución de PANTEONES, LÁPIDAS,  
 ESCALERAS,

LAVAPOS COMPLETOS, FACHADAS,  
 DECORACION DE INTERIORES,  
 Modelos en todos los estilos.

Taller: Paseo San Juan, 32

chaflan Ausias March

BARCELONA

## PLATERÍA

DE

## RAFAEL CORTÈS

Calle del Príncipe n.º 13.—SÓLLER

Este establecimiento, situado en la céntrica calle del Príncipe, ha venido a satisfacer una necesidad ya sentida en Sóller de tener una PLATERIA PERMANENTE.

Encontrarán en ella los sollerenses un completo y variado surtido en objetos de dicho ramo.

- PRECIOS ECONOMICOS -

Almacén de maderas : : :

: : : Carpintería movida á vapor  
 Especialidad en muebles, puertas y persianas

## MIGUEL COLOM

Calles del Mar y Gran-Vía -- SÓLLER

SE CONSTRUYEN = = = = =

SOMMIERS de inmejorable calidad con sujeción á la siguiente tarifa de precios:

ANCHOS	1.ª clase	2.ª clase
	Pesetas	Pesetas
De 0'60 á 0'70 m.	12'	10'65
De 0'71 á 0'80 m.	13'	11'35
De 0'81 á 0'90 m.	14'	12'15
De 0'91 á 1'00 m.	14'90	12'30
De 1'01 á 1'10 m.	16'30	14'
De 1'11 á 1'20 m.	17'20	14'90
De 1'21 á 1'30 m.	18'30	15'65
De 1'31 á 1'40 m.	19'20	16'40
De 1'41 á 1'50 m.	20'	17'15
De 1'41 á 1'50 m. en dos piezas	25'	23'

A los clientes que tomen de una vez dos ó mas sommiers se les concederá un descuento del 5 por ciento.

# Almacenes MATAS

(CAN PERICO)

COLÓN, 17, 19 y 21—MAURA, 1, 3 y 7 y JAIME II, 68

◆ ◆ ◆ PALMA DE MALLORCA ◆ ◆ ◆

Recibidas las Novedades para Señora y Caballero  
SASTRERÍA, CAMISERÍA,  
Y SOMBREROS PARA SEÑORA

Esta casa á pesar de obsequiar con Cupones á sus favorecedores, demostrará siempre ser la que vende más barato.

# Almacenes Montaner

Sindicato, 2 á 10 y Milagro, 1 á 11  
PALMA DE MALLORCA

Pañería, Sastrería, Novedades para Señora y Caballero.  
Camisería, Lencería, Mantelería, Confección de blanco, Géneros de punto, Estatuaría Religiosa, Plata Meneses, Medallas, y Rosarios.

OBJETOS PARA REGALOS

Efectos Militares, Uniformes, Gorras, Espadería, Corbatería,  
Tapices, Alfombras y Cortinajes.

En la Sucursal "Can Bitla,,  
Ropas hechas y SASTRERÍA ECONÓMICA

## PABLO COLL Y F. REYNÉS

PIERRE BUSQUETS Successeur  
AUXONNE (Côte d'Or)

SUCURSAL DE LA CASA COLL, DE DIJÓN

Especialidad en patatas y demás artículos del país.  
Expedición al por mayor de espárragos y de toda clase de legumbres.

SERVICIO ESMERADO Y ECONOMICO —  
Dirección telegráfica: Pierre Busquets — AUXONNE

CASA FUNDADA EN 1876  
VINOS AL POR MAYOR  
JUAN ESTADAS  
COMERCIANTE Y PROPIETARIO  
LEZIGNAN (Aude)

Comisión, Exportación é Importación

## CARDELL HERMANOS

Quai des Célestins, 10.—LYON (Rhône)

Expediciones al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranjas, mandarinas, limones y otros frutos

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Especialidad para expediciones de uva de mesa, doradas y de conserva, y para vendimias de la mejor calidad, por vagones completos.

Telégramas { CARDELL Lyon. ☼ Teléfono, 34-41  
CARDELL Le Thor.

EXPEDICIONES • TRÁNSITOS • CONSIGNACIONES

Precios alzados para todas las destinaciones

SERVICIO especial para el trasbordo y reexpedición de naranjas, limones, frutas frescas y secas y demás artículos.

M. BERNAT Y A. PONS

Quai du Sud, 3—CETTE—(Herauld)

— Teléfono, 4-08 — Telegramas: Bernat Pons —

### VENTA

De una finca llamada «Da Ses Bernades», pago Binibassi, de este término, de cabida unos seis cuar tones noventa y tres y medio destres, con casa de tres vertientes, planta baja y piso; con el derecho de unas seis y media á siete horas de agua semanales, de la fuente de Binibassi.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

### VENTA

De una finca llamada La Cudola, pago Huerta de Abajo de este término, huerto naranjal y otros frutales, de cabida unos tres cuarterones; con casa y otras dependencias; el derecho anejo de una hora y diez minutos semanales de la fuente de la Olla; y camino de carro que conduce hasta la casa expresada, desde la carretera del Puerto.

Para informes en la Notaria de D. Pedro Alcover.

### VENTA

De una finca olivar, llamada Se Coma de Can Tés, pago Can Tés, de este término, de cabida, dos cuarteradas y media aproximadamente, con casita porche. Para informes D. Francisco Coll, frente el Gas; ó en la Notaria de D. Pedro Alcover.

## Blanco y Negro

Nuevo Mundo

POR ESOS MUNDOS

Mundo Gráfico

De venta en la librería

“La Sinceridad,,

San Bartolomé, 17.—SOLLER

## Almacén de FRUTOS ESPAÑOLES

ESPECIALIDAD EN FRUTOS DE PRIMERA CALIDAD  
AL POR MAYOR Y MENOR

## MIGUEL RIPOLL

Libourne—Place de l'Hotel de Ville, 6—Libourne

Naranjas, Limones, Mandarinas, Granadas de España, Dátiles, Pasas, Uva fresca, Higos de Mallorca, Ciruelas

— PRIMEURS DE ESPAÑA —

Bananas, Ananas, Nueces, Avellanas, Cacahuets, Castañas, Ajos, Cebollas, Charlotas

TELÉFONO, 131

COMISIONES, REPRESENTACIONES, IMPORTACIONES Y EXPEDICIONES

## David March Hermanos

Boulevard du Musée, 70. MARSEILLE—Teléfono n.º 37-82

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones y bananas. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs. Frutos secos de toda calidad.

TELEGRAMAS: MARCHPRIM MARSEILLE

Rapidez y Economía en todas las operaciones

Importaciones y Exportaciones  
DE  
FRUTOS, LEGUMBRES Y PRIMEURS  
FRANCISCO ARBONA

6. Cours Julién, 6.—MARSEILLE

Expediciones al por mayor de naranjas, mandarinas, limones, bananas, dátiles, higos, uvas pasas y en fresco. Especialidad en toda clase de frutos y primeurs de España y Argelia.

FRUTOS SECOS DE TODA CALIDAD

Telegramas: ARBONA—Marseille—Teléfono 29.68

Servicio rápido y económico en todos los servicios

MAISON  
BERNARDO ARBONA et ses fils

28, COURS JULIEN — MARSEILLE

Adresse télégraphique: ABEDE Marseille

Succursale à LAS PALMAS (Gran Canaria) Calle Perdomo, 16

Télégrammes: ARBONA Las Palmas

Fruits frais, secs et primeurs de toutes provenances.

Importation directe.—Exportation.

**TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS**  
**LA SOLLERENSE**  
de **José Coll**

Casa Principal: CERBERE.--Sucursal en CETTE-3, Quai du Sud.  
ADUANAS, COMISIÓN, CONSIGNACIÓN, TRÁNSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y primeurs  
**SERVICIO RÁPIDO Y ECONÓMICO**  
Teléfono { Cerbere, 1.09 1/2 Cette, 4.08 1/2 } Telegramas { José Coll - CERBERE. Coll, Transitaire - CETTE.

**LA SOLLERENSE**  
Casa española de comisión y exportación  
de  
**Damián Coll**  
**2, Rue Française, 2.-PARIS**

Ofrece servir con la mayor prontitud, esmero y economía lo mismo á los que importan á este mercado sus productos que á los comerciantes establecidos fuera á quienes pueda convenir surtirse en esta plaza.  
— Se sirven encargos de toda clase de **PESCADOS FRESCOS** —  
Dirección telegráfica: DAMIACOL-PARIS — Teléfono, 163-52

**Grandes Almacenes Bon Marché**  
**DE PALMA**  
— PRECIO FIJO —  
**Novedades para Señora, Caballero y niños.**

Lanería, Sedería y tejidos de hilo y algodón gran fantasía. ♦ Vestidos ♦ ♦ ♦ confeccionados y sobre medida. ♦ Corte distinguido. ♦ ♦ ♦  
**SASTRERÍA. CAMISERÍA. GÉNEROS DE PUNTO**  
**SECCIÓN DE MERCERÍA**  
Sección especial para la confección de vestidos para Señora.—Blusitas y Kimonos de todas clases y formas de gran novedad.—Refajos, Echarpes, Pañuelos, etc., etc.  
**Gran chic Parisien SOMBREROS para SEÑORA y NIÑAS.**

**TRANSPORTES INTERNACIONALES, MARÍTIMOS Y TERRESTRES**  
DE  
**FRANCISCO OLIVER**  
Casa principal en CERBERE (Pyrs. Ors.)  
Sucursales en CETTE; 12, Quai de la Republique y PORT-BOU  
Rapidez y economía en todas las operaciones.—Servicio especial para el transbordo de frutas.—Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsitos.  
**PRECIOS ALZADOS PARA TODOS LOS PAISES**

Direcciones telegráficas: { OLIVER Cerbere. OLIVER Cette. REVILO Port-Bou. } TELÉFONOS: { Cerbere y Cette

**MAISON FONDÉE EN 1905**  
**EXPÉDITIONS DIRECTES DE TOUTES SORTES DE PRIMEURS**  
Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreaux, Pêches, Abricots, Tomates, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**Barthélemy Arbona**  
PROPRIETAIRE  
Boulevard Itam—TARASCON-sur-RHONE

Adresse Télégraphique, ARBONA, Tarascon. Téléphone n.º 11

**Maison BERNARDO RIPOLL**  
Fondée en 1898  
11, Rue de la République, 11—PÉRIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de  
**Noix, Chataignes et Marrons**  
Spécialité de colis-postaux de 10 kilos  
Téléphone, 0.87 \* Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Frutos de España, de las Colonias y del País**  
IMPORTACIÓN DIRECTA

**V. Enseñat**  
24, RUE RAVEZ, 24 — BORDEAUX

Comisiones, Consignaciones y exportación de frutos del País  
Mandarinas - Ananas - **BANANAS** - Cocos - Nueces del Brasil - Ciruelas d'Ente - Uva fresca del país - Dátiles muscades - Kakis del Japón - Naranjas y Limones  
Especialidad en frutos de primera calidad á precios moderados  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: **ENSENAT - Bananes - BORDEAUX**

DIPLOMA DE HONOR

  
EN LA EXPOSICION DE BURDEOS 1908

**Ramos y guirnaldas de azahar**  
: : para novias, á precios reducidos : :  
De venta en LA SINCERIDAD—S. Bartolomé, 17

**Hotel-Restaurant MARINA**  
**Martín Carcasona**

El más cerca de las Estaciones: Junto al Muelle: Habitaciones para familias y particulares: Esmerado servicio á carta y á cubierto: Cuarto de baño, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa: Intérprete á la llegada de los : : : trenes y vapores : : :  
**Plaza Palacio, 10+BARCELONA**



**Gran Hotel Ultramar**  
antes **HOTEL UNIVERSO**  
Propietarios: OLIVERAS Y SANVISENS  
+ + + BARCELONA + + +

dudan los propietarios verse favorecidos por los hijos de estas Baleares, que siempre honraron el citado hotel con su presencia.  
Representante en todos los trenes y vapores.—Coche particular de la casa.—Habitaciones exclusivas para familias.—Hermoso cuarto de baños.—Timbres eléctricos en todos los departamentos.—Hotel el más próximo de las estaciones, muelle, aduana y centros oficiales.

**Plaza de Palacio, 3. BARCELONA**

CON la reforma del edificio proponen-se los nuevos propietarios recuperar la fama universal que este establecimiento había alcanzado. Al efecto, embellecidas las habitaciones y ampliada la renombrada cocina española y francesa, peculiar de esta casa, no

**ISLEÑA MARÍTIMA**  
COMPAÑÍA MALLORQUINA DE VAPORES

Servicio oficial de Comunicaciones Marítimas rápidas y regulares entre las Islas Baleares, Península, Extranjero y viceversa

◀ Salidas fijas de Palma para Marsella ▶ Todos los Domingos á las 9 mañana  
◀ Salidas fijas de Marsella para Palma ▶ Todos los Miércoles á las 8 mañana

**CONSIGNATARIOS**

ALICANTE. "Isleña Marítima,, (Sucursal) Bilbao, 4  
ARGEL. Sres. Sitjes Hermanos.  
BARCELONA. "Isleña Marítima,, R. Sta. Mónica, 29

MARSELLA. Sres. Mayol, Brunet y C.ª Rue Republique  
VALENCIA-GRAO. D. Juan Domingo.  
IBIZA. Sres. Wallis y C.ª

**Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleño - Ciudad de Palma - Formentera**

Servicios combinados á fort-fait en conocimientos directos para los principales puertos de Inglaterra, Alemania, Belgica, Holanda, Dinamarca, Suecia, Canadá y para todos los que concurren los vapores de la *Trasatlántica Española* y de la *Compañía Correos de Africa*.  
— Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma —